

Спасибо за проявленный интерес к прибору для измерения давления крови Welch Allyn с инновационной технологией DuraShock и Aneroid прибор производства Welch Allyn – ударостойкие aneroidные сфигмоманометры.

Измерения давления крови производятся этим прибором, что эквивалентно полученным аускультационным методом, проводимые опытным пользователем, в пределах лимитных значений, предписанных Американским Национальным Стандартом

Вставка

Измерители артериального давления и частоты пульса механические Welch Allyn

Руководство по эксплуатации

пациента и держите верхнюю часть руки на уровне сердца. Процедуру необходимо проводить в тихом помещении, не разговаривая в момент процедуры. Не соблюдение этих рекомендаций может привести к не точным измерениям давления крови.

1. Выберите манжету, размер которой подходит для обхвата руки пациента. Примененный диапазон (в сантиметрах) напечатан на каждой манжете.
ПРИМЕЧАНИЕ: «Отметка артерии» на манжете должна быть в пределах «Диапазона», указанного на манжете. Если отметка артерии меньше диапазона, используйте большую манжету для обеспечения точных результатов. Если отметка артерии выходит за пределы диапазона, используйте меньшую манжету для обеспечения точных результатов.
2. Оберните манжету вокруг руки, чтобы отметка артерии располагалась над плечевой артерией, а нижний край манжеты находился на 2,5 см выше изгиба локтя.
3. Быстро надуйте манжету до уровня на 30 мм ртутного столба выше предполагаемого (или определяемого методом пальпации) систолического давления.
4. Частично откройте вентиль, чтобы манжета сдувалась на уровне от 2 до 3 мм ртутного столба в секунду. В то время как давление падает, отметьте систолическое и диастолическое давление, которые определяет стетоскоп.
5. Быстро выпустите оставшееся давление и сразу же запишите измерения. Минимум через 30 секунд повторите эти шаги для второго измерения.

Характеристики

Точность anerоидного сфигмоманометра Welch Allyn — до ± 3 мм рт. ст.

Этот продукт будет сохранять характеристики безопасности и эксплуатации при температуре от $+10^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности не выше 85—90 %.

Стандарты:

- Американский национальный стандарт ANSI/AAMI, SP10: 2002, Ручные, электронные или автоматизированные сфигмоманометры.
- Европейский стандарт EN 1060-1: 1995, Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 1: Общие требования.
- Европейский стандарт EN 1060-2: 1996, Неинвазивные сфигмоманометры - Часть 2: Общие требования.
- Отвечает техническим требованиям Технических метрологических правил INMETRO № 24 от 26 февраля 1996 года. (Исключая раздел 6.4 о толщине делений, раздел 6.8 о расстоянии между делениями, и раздел 5.1 о хранении устройства, чувствительного к давлению, в герметичном контейнере.)

Техническое обслуживание

Очистка

Анероидный измерительный прибор, груша надувания и клапан: протирайте анероидный измерительный прибор, грушу надувания и клапан слегка влажной тканью или спиртовой салфеткой.

Манжеты многоразового использования: используйте один или более способов и дайте высохнуть полностью:

- Протрите мягкодействующее моющее средством и водным раствором (1: 9). Ополосните.
- Протрите моющим средством с водорастворимыми ферментами согласно инструкциям производителя. Ополосните.
- Протрите 0,5 % раствором гипохлорита натрия и водным раствором. Ополосните.
- Протрите 70% изопропиловым раствором.

Стирать мягким моющим средством в теплой воде (+ 60 °C максимум) в режиме обычной стирки. Предполагается 5 циклов стирки для манжеты (только для манжет многоразового использования). Заткните отверстие манжеты специальной затычкой для стирки (деталь № 5082-159).

Манжета из двух частей и надувная камера: аккуратно очистите манжеты влажной тканью или промойте в теплой воде (+ 60 °C) с мягким моющим средством. НЕ ГЛАДИТЬ ГОРЯЧИМ УТЮГОМ!

Перед стиркой манжеты:

1. Отделите надувную камеру от манжеты, состоящей из двух частей.
2. Застегните застежку-липучку.
3. В стиральной машине стирайте в режиме деликатной стирки теплой водой с моющим средством.
4. Оставьте полностью просохнуть на открытом воздухе и соберите компоненты.

Дезинфекция низкого уровня (только для манжет многоразового использования):

Приготовьте ферментное моющее средство Enzol® в соответствии с инструкциями производителя. Закройте отверстие в манжете крышкой (деталь № 5082-159). Обильно распылите раствор моющего средства на манжету и с помощью стерильной щетки распределите раствор моющего средства по всей поверхности манжеты в течение пяти минут. Промойте непрерывно в дистиллированной воде в течение пяти минут. Перед проведением дезинфекции сначала следуйте указаниям по очистке, приведенным выше, затем распылите на манжету 10%-ый раствор отбеливателя до пропитывания, распределите с помощью стерильной щетки по всей поверхности манжеты в течение пяти минут. Промойте непрерывно в дистиллированной воде в течение пяти минут. Вытрите излишки воды стерильной тканью и оставьте манжету просохнуть на открытом воздухе.



Быстрая проверка калибровки:

При нулевом давлении убедитесь, что указатель расположен в пределах овала вокруг деления нулевого давления на циферблате.

Хотя без давления чтение нуля не гарантирует точность на всех точках шкалы, невозможность указателя указать на ноль (± 3 мм рт. ст.) является очевидным признаком ошибки.

Полная проверка калибровки:

Welch Allyn рекомендует полную проверку калибровки по крайней мере каждые два года или в соответствии с местным законодательством и после проведения гарантийного обслуживания и ремонта.

Используйте следующую процедуру:

1. Подключите проверяемый прибор к высококачественному и известному стандарту давления и объему испытаний от 150 до 500 куб. см с помощью Т-образного соединительного разъема.
2. Создайте Давление измерительного прибора чуть выше 300 мм рт.ст.
3. Уменьшите давление не быстрее чем 10 мм рт. ст. в секунду, останавливаясь для проверки давления на уровне 300, 250, 200, 150 100, 50 (60 для США) и 0 мм рт.ст.

ПРИМЕЧАНИЕ: Возможность измерения точности измерительного прибора зависит от чувствительности стандарта давления, используемого для калибровки.

При использовании манометра (ртутного столба или aneroidного измерительного прибора), рассчитанного на $\pm 3,0$ мм рт.ст., возможна неопределяемая погрешность до 6,0 мм рт.ст. При использовании устройства (например, цифрового стандарта давления), рассчитанного на $\pm 0,1$ мм рт.ст., возможна неопределяемая погрешность всего лишь до 3,1 мм рт.ст.

Welch Allyn рекомендует использование стандарты измерения давления при выполнении проверок калибровки.

Манометр, с калибровкой ± 0.1 мм рт.ст. или с калибровкой ± 1.0 мм рт.ст. имеет место для этого применения.

Гарантия

Ваш продукт Welch Allyn имеет гарантию, если он куплен новым и без первоначальных дефектов в материале и при производстве и был выполнен в соответствии с указаниями производителя при нормальном использовании и обслуживании. Гарантийный период вступает в силу с момента покупки Welch Allyn, Inc. или его уполномоченными дистрибьюторами. Обязательства Welch Allyn, Inc., ограничены относительно ремонта или замены компонентов, если Welch Allyn установил, что они являются дефектными в гарантийный период. Эти гарантии имеют большие привилегии при покупке нового прибора и не могут быть приписаны или переданы третьей стороне.

Эта гарантия не применима в случае повреждения или дефекта продукта, что было диагностировано компанией Welch Allyn, как следствие неправильной эксплуатации, случая (включая повреждение при транспортировке), неосторожного обращения, несоответствующего обслуживания, внесения изменений в комплектацию прибора или ремонт, проведенный другой стороной, помимо сотрудников компании Welch Allyn или одним из уполномоченных представителей компании Welch Allyn.

Гарантия на измеритель

если aneroidный сфигмоманометр имеет отклонения от нормы при измерении на ± 3 мм рт. ст. в течение гарантийного периода, Welch Allyn проведет проверку калибровки бесплатно.

Эти прямые гарантии являются собственностью покупателя, а также все гарантии, прямые или косвенные, включая гарантии годности для продажи и предназначенные для особого применения, а также ни одно другое лицо не уполномочено наложить на компанию Welch Allyn любое другое обязательство в связи с продажей продукта Welch Allyn. Welch Allyn не несёт ответственность за поломки, любые или косвенные, случайные или по причинам обстоятельств, которые привели к нарушению гарантийных обязательств, за исключением тех, которые были упомянуты.

Welch Allyn®

DuraShock™ ручной

Анероидный сфигмоманометр

Указания к применению

Модель DS54, Модель DS55, Модель DS56, Модель DS65, и Модель DS66

BesTeil-Nr. 708986 Rev. A

FlexiPort Connections

Welch Allyn США (головные офисы)

Тел: 1-315-685-4560 or 1-800-535-6663

Факс: 1-315-685-0054

Welch Allyn Ирландия (Европейская служба поддержки клиентов)

Тел: (353) 46 90 67700

Факс: (353) 46 90 67756

Welch Allyn Канада

Тел: 1-905-890-0004

Факс: 1-905-890-0008

Welch Allyn Великобритания

Тел: 0-207-365-6780

Факс: 0-207-365-9694

Welch Allyn Италия

Тел: (+39) 02-6968-2425

Факс: (+39) 02-6963-3697

Welch Allyn Австралия

Тел: (+61) 2-9638-3000

Факс: (+61) 2-9638-3500

Welch Allyn Китай

Тел: (+86) 21 6327 9631

Факс: (+86) 21 6327 9632

Welch Allyn Япония

Тел: (+81) 3-219-0071

Факс: (+81) 3-219-0074

Welch Allyn Сингапур

Тел: (+65) 291-0882

Факс: (+65) 291-5780

Welch Allyn Германия

Тел: (+49) 7477 9271 70

Факс: (+49) 7477 9271 90

Welch Allyn Франция

Тел: (+33) 60 09 33 66 or (+33) 55 69 58 49

Факс: (+33) 60 09 67 97

Welch Allyn Испания

Тел: (+34) 917499357

Факс: (+34) 917499361

Welch Allyn Южная Африка

Тел: (+27) 11 777 7509

Факс: (+27) 11 777 7510

Welch Allyn, Inc.

4341 State Street Road

Skaneateles Falls, NY 13153

Тел. +1 800 535-6663 or +1 315 685 4560 • Факс +1 315 685 3361 www.welchallyn.com

Маркировка CE для данного продукта указывает на то, что он соответствует положениям Директивы Совета 93/42/ЕЕС.

Европейский Менеджер по нормативному регулированию, Медицинский отдел,

Welch Allyn Ltd, Navan Business Park, Dublin Road, Navan,

County Meath, Republic of Ireland Тел: +353 46 90 67700 Факс: +353 46 90 67756

Патенты: 5,966,829; 6,036,718; 6,082,170; 6,120,458; 6,168,566; 6,234,972.

© 2008 Welch Allyn, Inc. Все права защищены.

Никто не имеет право на производство или на создание, дубликата в любой его форме, это руководство или любая его часть не может быть использована без разрешения Welch Allyn.

Welch Allyn не несёт ответственность за любой причинённый ущерб кому-либо, или нелегальное или несоответствующее использование, которое может привести к поломке, в случае несоблюдения использования инструкций, предостережений, или предназначения прибора, описанные в этом руководстве.

Welch Allyn® - являются зарегистрированной торговой маркой Welch Allyn, Inc.

ВСЕГО ПРОПУЩЕНО.
ПРОПУЩЕНО И
СКРЕПЛЕНО ПЕЧАТЬЮ
9 ЛИСТА (ОВ)

